



Konformitätserklärung
Nach EN ISO/IEC 17050

Declaration of conformity
acc. EN ISO/IEC 17050

Déclaration de conformité
suivant EN ISO/IEC 17050

Hersteller:
Zürcher-Technik
AG für Industrietechnik
CH-4450 Sissach
www.zuercher.ch

Manufacturer
Zürcher-Technik
AG für Industrietechnik
CH-4450 Sissach
www.zuercher.ch

Fabricant
Zürcher-Technik
AG für Industrietechnik
CH-4450 Sissach
www.zuercher.ch

Gegenstand der Erklärung

Druckreduzierventil Typ MR
Überströmventil Typ MS

Object of declaration

Pressure Reducer type MR
Relief Valve type MS

Objet de la déclaration

Détendeur type MR
Déverseur type MS

Verweis auf angewendete Normen

EN ISO 12100-1
EN 1050
EN 12266-1

Reference of applies standards

EN ISO 12100-1
EN 1050
EN 12266-1

Référence des normes appliquées

EN ISO 12100-1
EN 1050
EN 12266-1

Zusätzliche Angaben betreffend Der Richtlinie 94/9/EG (ATEX 95)

Hinweis auf die ATEX Guidelines (Second Edition) July 2005 (5.2.1 „Simple“ products)

Generell fallen bestimmte einfache mechanische Produkte nicht in den Anwendungsbereich der Richtlinie RL94/9/EG, da sie keine eigenen Zündquellen haben. Aufgeführt sind dort unter anderem auch Druckregler.

Unsere Überprüfung hat ergeben, dass die vorstehend erwähnten Druckregler *keine eigene Zündquelle aufweisen*, und damit als „Simple products“ im Sinne der vorstehend erwähnten Guidelines gelten.

Additional informations concerning directive 94/9/EG (ATEX95)

Note concerning ATEX Guidelines (Second Edition) July 2005 (5.2.1 “Simple products)

Some simple mechanical products are not covered by the scope of the directive 94/9/EG, because they don't have onr sources of ignition. Amongst others, pressure regulators are listet.

The result of our examination is, that the pressure regulators mentioned above, *don't have one sources of ignition*, so they can be considered as “Simple products” in the sense of the guideline mentioned before.

Informations complémentaires Concernant la directive 94/9/EG (ATEX 95)

Note concernant la ligne directrice ATEX (Seconde Edition) Juillet 2005 (5.2.1 produits simples)

En général, les produits simples mécaniques ne sont pas soumis à la directive 94/9/EG parce qu'ils n'ont pas de sources potentielles d'inflammation propres. Dans cette liste sont compris entre autres les régulateurs de pression.

Le résultat de notre contrôle à établi que les régulateurs de pression, mentionnés ci-dessus ne génèrent pas de sources potentielles d'inflammation propres et donc peuvent être considérés comme produits simples dans le sens de la ligne directrice mentionnée auparavant.

Bevollmächtigter des Herstellers:

Name : Urs Gränacher
Funktion: Technischer Leiter
Produktion

Authorised representative of manufacturer:

name : Urs Gränacher
function: Technical production
manager

Représentant du fabricant :

nom : Urs Gränacher
fonction: directeur technique de la
fabrication

Unterschrift/signature

Datum/date 05.01.2007

zürcher-technik
tel +41 (0)61 975 10 10

ag für industrietechnik
fax +41 (0)61 975 10 50

neumattstrasse 6
info@zuercher.ch

ch-4450 sissach
www.zuercher.ch